

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A KÖZÖSSÉG–SVÁJC SZÁRAZFÖLDI SZÁLLÍTÁSI BIZOTTSÁG 1/2022 HATÁROZATA

(2022. december 21.)

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodás 1. mellékletének és a 2/2019 vegyes bizottsági határozatnak a módosításáról [2023/143]

A BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1999. június 21-én létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 52. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A megállapodás 51. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság (a továbbiakban: vegyes bizottság) felel a megállapodás rendelkezéseinek nyomon követéséért és alkalmazásáért, továbbá végrehajtja a megállapodás 52. és 55. cikkében említett kiigazítási és felülvizsgálati záradékokat.
- (2) A megállapodás 52. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vegyes bizottság határozatokat hoz többek között az 1. melléklet felülvizsgálatáról annak érdekében, hogy az – szükség esetén, viszonyossági alapon – kiegészüljön az érintett jogszabályokban bekövetkezett módosításokkal, illetve határoz minden egyéb, a megállapodás megfelelő érvényesülésének biztosítását célzó intézkedésről.
- (3) 2019. december 13-i 2/2019 határozatával ⁽²⁾ a vegyes bizottság egyrésztől felülvizsgálta a megállapodás 1. mellékletét abból a célból, hogy belefoglalja az (EU) 2016/797 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾, valamint az (EU) 2016/798 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ érdemi rendelkezéseit, másrésztől pedig átmeneti rendelkezéseket fogadott el a Svájc és az Európai Unió közötti vasúti forgalom zavartalanságának fenntartása érdekében. A 2/2019 határozat 2., 3., 4. és 5. cikkének átmeneti rendelkezései eredetileg 2020. december 31-ig voltak alkalmazandók. 2020. december 11-i 2/2020 határozatával ⁽⁵⁾ a vegyes bizottság 2021. december 31-ig meghosszabbította az átmeneti rendelkezések időbeli hatályát. 2/2021. sz. határozatával ⁽⁶⁾ a vegyes bizottság 2022. december 31-ig meghosszabbította az átmeneti rendelkezések időbeli hatályát.

⁽¹⁾ HL L 114., 2002.4.30., 91. o.

⁽²⁾ A Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 2/2019 határozata (2019. december 13.) a Svájc és az Európai Unió közötti zökkenőmentes vasúti közlekedés fenntartására irányuló átmeneti intézkedésekről (HL L 13., 2020.1.17., 43. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/797 irányelve (2016. május 11.) a vasúti rendszer Európai Unión belüli kölcsönös átjárhatóságáról (HL L 138., 2016.5.26., 44. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/798 irányelve (2016. május 11.) a vasútbiztonságról (HL L 138., 2016.5.26., 102. o.).

⁽⁵⁾ A Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 2/2020 határozata (2020. december 11.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodás 1. mellékletének, valamint a Svájc és az Európai Unió közötti zökkenőmentes vasúti közlekedés fenntartására irányuló átmeneti intézkedésekről szóló 2/2019 vegyes bizottsági határozatnak a módosításáról (HL L 15., 2021.1.18., 34. o.).

⁽⁶⁾ A Közösség–Svájc Szárazföldi Szállítási Bizottság 2/2021 határozata (2021. december 17.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodás 1. mellékletének, valamint a Svájc és az Európai Unió közötti zökkenőmentes vasúti közlekedés fenntartására irányuló átmeneti intézkedésekről szóló 2/2019 határozatnak a módosításáról (HL L 46., 2022.2.25., 125. o.).

- (4) A 2021. december 17-i 2/2021 határozat 2022. december 31-ig meghosszabbította azt a határidőt, ameddig a megállapodás 1. mellékletében felsorolt egyes, az átjárhatósági műszaki előírásokkal esetlegesen összeegyeztethetetlen svájci nemzeti szabályokat – a megszüntetésükre, módosításukra vagy fenntartásukra vonatkozó döntés meghozatala céljából – felül kell vizsgálni. Tekintettel a jelenlegi helyzetre, a még nem felülvizsgált nemzeti szabályok esetében ezt a határidőt indokolt 2023. december 31-ében megállapítani.
- (5) Addig is, amíg sor kerül a jelenlegi átmeneti rendszer helyébe lépő végleges rendelkezések elfogadására, a Svájc és az Európai Unió közötti zökkenőmentes vasúti közlekedés fenntartása érdekében szükség van a 2/2019 határozat 2., 3., 4. és 5. cikkében foglalt rendelkezések hatályának 2023. december 31-ig történő meghosszabbítására.
- (6) A 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁷⁾ kiterjeszti a belföldi fuvarozásra a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló, 1957. szeptember 30-i európai megállapodásban (ADR), a Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról Szóló Szabályzatában (RID) és a Veszélyes Áruk Nemzetközi Belvízi Szállításáról szóló Európai Megállapodásban (ADN) foglalt egységes szabályokat. A 2008/68/EK irányelv 6. cikkének (2) és (3) bekezdése lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy kis mennyiségű veszélyes áru területükön belüli vagy helyi szállítása tekintetében eltéréseket kérjenek az ADR és a RID mellékleteinek alkalmazása alól. Svájc összeállította az ilyen eltérések jegyzékét. Ezeket a megállapodás 1. melléklete említi. Ezeket az eltéréseket 2016 végén megújították, és 2023. január 1-jén hatályukat veszítik. Svájc 2022. szeptember 29-én kérte az eltérések újbóli meghosszabbítását. A 2008/68/EK irányelv 6. cikkének (4) bekezdése lehetővé teszi a szóban forgó eltérések egy legfeljebb hatéves időszakra szóló meghosszabbítását. Ezért ezeket az eltéréseket helyénvaló 2029. január 1-jéig meghosszabbítani. A megállapodás 1. mellékletében helyesbíteni kell a legutóbbi meghosszabbítás óta módosított eltérésekre vonatkozó nemzeti hivatkozásokat is,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

- (1) A megállapodás 1. mellékletének 4. szakasza a következőképpen módosul:
1. az alábbiakban felsorolt svájci nemzeti szabályoknak a megfelelő uniós átjárhatósági műszaki előírásokkal való összeegyeztethetőségére vonatkozó felülvizsgálat tekintetében megállapított határidőt jelölő „2022. december 31.” dátum helyébe a „2023. december 31.” dátum lép a következő rendelkezések esetében:
- a) az Európai Unió vasúti rendszerének „járművek – mozdonyok és személyszállító járművek” alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásról szóló, 2014. november 18-i 1302/2014/EU bizottsági rendelettel ⁽⁸⁾ kapcsolatban:
- CH-TSI LOC&PAS-009 (2015. júniusi 1.0. verzió),
 - CH-TSI LOC&PAS-019 (2019. júniusi 2.0. verzió),
 - CH-TSI LOC&PAS-020 (2019. júniusi 2.0. verzió),
 - CH-TSI LOC&PAS-025 (2019. júniusi 2.0. verzió),
 - CH-TSI LOC&PAS-027 (2019. júniusi 2.0. verzió),
 - CH-TSI LOC&PAS-031 (2020. novemberi 2.1. verzió),
 - CH-TSI LOC&PAS-035 (2020. novemberi 2.1. verzió),
 - CH-TSI LOC&PAS-036 (2019. júniusi 2.0. verzió);
- b) az Európai Unió vasúti rendszerének „ellenőrző-irányító és jelző” alrendszerére vonatkozó kölcsönös átjárhatósági műszaki előírásról szóló, 2016. május 27-i (EU) 2016/919 bizottsági rendelettel ⁽⁹⁾ kapcsolatban:
- CH-TSI CCS-006 (2020. novemberi 2.1. verzió),
 - CH-TSI CCS-019 (2020. novemberi 3.0. verzió),

⁽⁷⁾ HL L 260., 2008.9.30., 13. o.

⁽⁸⁾ HL L 356., 2014.12.12., 228. o.

⁽⁹⁾ HL L 158., 2016.6.15., 1. o.

- CH-TSI CCS-026 (2020. novemberi 2.1. verzió),
 - CH-TSI CCS-032 (2020. novemberi 2.1. verzió),
 - CH-TSI CCS-033 (2020. novemberi 1.1. verzió),
 - CH-TSI CCS-038 (2020. novemberi 1.1. verzió),
 - CH-CSM-RA-001 (2019. júniusi 1.0. verzió).
2. A következő svájci nemzeti szabályokra való hivatkozásokat el kell hagyni az alábbiak szerint:
- a) az 1302/2014/EU bizottsági rendelethez kapcsolódó svájci nemzeti szabályok tekintetében el kell hagyni a következő szabályt:
- „— CH-TSI LOC&PAS-037: (2019. júniusi 1.0. verzió): Üzemi fék ETCS (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az 1302/2014/EU rendelettel; a szabályt 2021. december 31. előtt felül kell vizsgálni);”
- b) az (EU) 2016/919 bizottsági rendelethez kapcsolódó svájci nemzeti szabályok tekintetében el kell hagyni a következő szabályokat:
- „— CH-TSI CCS-035 (2019. júniusi 1.0. verzió): A DMI-n megjelenítendő szövegek (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2022. december 31. előtt felül kell vizsgálni);”
- és
- „— CH-CSM-RA-002 (2019. júniusi 1.0. verzió): A 200 km/h-nál nagyobb sebességre vonatkozó követelmények (a szabály potenciálisan nem egyeztethető össze az (EU) 2016/919 rendelettel; a szabályt 2022. december 31. előtt felül kell vizsgálni).”
- (2) A veszélyes áruk szállításáról szóló megállapodás 1. melléklete „Műszaki szabványok” című 3. szakaszának „Veszélyes áruk szállítása” című része helyébe a melléklet szövege lép.

2. cikk

A vegyes bizottság 2019. december 13-i 2/2019 határozata a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- „(3) Az 1. melléklet meghatározza azokat az alkalmazandó nemzeti szabályokat és különleges eseteket, amelyek potenciálisan összeegyeztethetetlenek az uniós joggal. Amennyiben 2023. december 31-ig nem állapítják meg az említett nemzeti szabályok és különleges esetek uniós joggal való összeegyeztethetőséget, azok a továbbiakban nem alkalmazhatók, kivéve, ha a vegyes bizottság másként határoz.”
2. A 8. cikk második számozatlan bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „A 2., a 3., a 4. és az 5. cikket 2023. december 31-ig kell alkalmazni.”

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Bernben, 2022. december 21-én.

a Svájci Államszövetség részéről
az elnök
Peter FÜGLISTALER

az Európai Unió részéről
az Európai Unió küldöttségének vezetője
Kristian SCHMIDT

MELLÉKLET

„Veszélyes áruk szállítása

- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1999 irányelve (2022. október 19.) a veszélyes áruk közúti szállításának ellenőrzésére vonatkozó egységes eljárásról (kodifikált szöveg) (HL L 274., 2022.10.24., 1. o.).
- A legutóbb a 2022. június 29-i (EU) 2022/1095 bizottsági végrehajtási határozattal (HL L 176., 2022.7.1., 33. o.) módosított, a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló, 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 260., 2008.9.30., 13. o.).

E megállapodás alkalmazásában a 2008/68/EK irányelvtől való következő eltéréseket kell alkalmazni Svájcban:

1. Közúti szállítás

A veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján Svájcra vonatkozó eltérések.

RO-a-CH-1

Tárgy: az UN 1202 azonosító számú dízelüzemanyag és fűtőolaj tartálykonténerekben történő szállítása.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1.1.3.6. és 6.8. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: a szállítóegységenkénti mennyiségekre vonatkozó mentességek, a tartályok kialakítására vonatkozó szabályok.

A nemzeti jogszabály tartalma: a nem a 6.8. pont rendelkezései szerint, hanem a nemzeti jogszabályoknak megfelelően kialakított, legfeljebb 1210 liter űrtartalmú, és az UN 1202 azonosító számú fűtőolaj vagy dízelüzemanyag szállítására használt tartálykonténerekre vonatkozhatnak az ADR 1.1.3.6. pontja szerinti mentességek.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.6.14.4., 4.8. és 6.14. pontja.

Érvényességi idő: 2029. január 1.

RO-a-CH-2

Tárgy: mentesség bizonyos mennyiségű, az 1.1.3.6. pontban meghatározott veszélyes áru szállítása esetén a fuvarokmány szükségessége alól.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1.1.3.6. pont és 5.4.1. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: fuvarokmány meglétére vonatkozó követelmény.

A nemzeti jogszabály tartalma: a 4. szállítási kategóriába tartozó tisztítatlan, üres konténereknek – az UN 3509 azonosító számúak kivételével –, valamint mentőszolgálatok általi használatra szánt lélegeztetőkészülékekhez vagy búvárfelszerelésként használt, megtöltött vagy üres gázpalackoknak az 1.1.3.6. pontban meghatározott határértékeket meg nem haladó mennyiségben történő szállítására nem vonatkozik az 5.4.1. pontban előírt fuvarokmány-birtoklási kötelezettség.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 8.1.2.1. a) pontja.

Érvényességi idő: 2029. január 1.

RO-a-CH-3

Tárgy: tisztítatlan, üres tartályoknak a vízre nézve veszélyes folyadékokhoz szánt tárolólétesítményeket szervizelő vállalatok általi szállítása.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 6.5., 6.8., 8.2. és 9. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: tartályok és járművek kialakítása, felszerelése és ellenőrzése; járművezető-képzés.

A nemzeti jogszabály tartalma: a vízre nézve veszélyes folyadékokhoz szánt tárolólétesítményeket szervizelő vállalatok által a nem mozgó tartályok szervizelése során folyadék tárolására használt járművek és tisztítatlan üres tartályok/konténerek nem tartoznak az ADR által a kialakításra, a felszerelésre, az ellenőrzésre, a bárcázásra és a narancssárga táblás azonosításra vonatkozóan előírt szabályok hatálya alá. Egyedi bárcázási és azonosítási szabályok hatálya alá tartoznak, és a jármű vezetője nem köteles elvégezni a 8.2. pontban ismertetett képzést.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.1.3.6.6. pontja.

Érvényességi idő: 2029. január 1.

A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontja alapján Svájcra vonatkozó eltérések:

RO-bi-CH-1

Tárgy: veszélyes árut tartalmazó háztartási hulladék hulladékártalmatlanító létesítményekbe történő szállítása.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 2., 4.1.10., 5.2. és 5.4. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: osztályozás, kombinált csomagolás, jelölés és bárcázás, dokumentáció.

A nemzeti jogszabály tartalma: a szabályok a (háztartási) veszélyes árut tartalmazó háztartási hulladéknak az illetékes hatóság szakértője általi egyszerűsített osztályozására, a megfelelő tartályok használatára és a járművezető-képzésre vonatkozó rendelkezéseket tartalmaznak. Az a háztartási hulladék, amelyet a szakértő nem tud osztályba sorolni, küldeménydarabonként és szállítóegységenként azonosított kis mennyiségekben hulladékkezelő létesítménybe szállítható.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.1.3.11. pontja.

Megjegyzések: ezek a szabályok csak a veszélyes árut tartalmazó háztartási hulladék kommunális kezelőtelepek és hulladékártalmatlanító létesítmények közötti szállítására alkalmazhatók.

Érvényességi idő: 2029. január 1.

RO-bi-CH-2

Tárgy: pirotechnikai eszközök visszaszállítása.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 2.1.2. és 5.4. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: osztályozás és dokumentáció.

A nemzeti jogszabály tartalma: az UN 0335, 0336 és 0337 azonosító számú pirotechnikai eszközöknek a kiskereskedőktől a szállítókhoz történő visszaszállításának megkönnyítése céljából előíranyozzák a nettó tömeg és a termékbesorolás fuvarokmányon való feltüntetésére vonatkozó mentességeket.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.1.3.12. pontja.

Megjegyzések: az egyes küldeménydarabokban minden egyes eladatlan terméktétel pontos tartalmának részletes ellenőrzése a kiskereskedelemre szánt termékek esetében gyakorlatilag lehetetlen.

Érvényességi idő: 2029. január 1.

RO-bi-CH-3

Tárgy: ADR szerinti képzési bizonyítvány a meghibásodott járművek szállítására vonatkozóan, valamint a javítás céljából, a tartályjármű/tartály vizsgáztatása céljából és maguk a kérdéses jármű vizsgáztatásáért felelős szakértők által megtett utak esetében.

Hivatkozás az említett irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 8.2.1. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: a járművezetőknek tanfolyamot kell végezniük.

A nemzeti jogszabály tartalma: az ADR szerinti képzés és bizonyítvány megléte nem követelmény a meghibásodott járművek szállítása vagy javításokhoz kapcsolódó teszthezjárások céljával megtejt utak esetében, a tartályjármű vagy a tartály vizsgáztatása céljából tartályjárművel megtejt utak esetében, valamint maguk a tartályjármű vizsgáztatásáért felelős szakértők tartályjárművel megtejt útjai esetében.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: a veszélyes áruk közötti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 8.2.1. pontja.

Megjegyzések: egyes esetekben a meghibásodott vagy javítás alatt álló járművek, valamint a műszaki vizsgálatra felkészített vagy a vizsgálat idején ellenőrzött tartályjárművek továbbra is tartalmaznak veszélyes árukat.

Az 1.3. és a 8.2.3. pont követelményeit továbbra is alkalmazni kell.

Érvényességi idő: 2029. január 1.

2. Vasúti szállítás

A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján Svájcra vonatkozó eltérések:

RA-a-CH-1

Tárgy: az UN 1202 azonosító számú dízelüzemanyag tartálykonténerekben történő szállítása.

Hivatkozás az említett irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 6.8. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: a tartályok kialakítására vonatkozó szabályok.

A nemzeti jogszabály tartalma: a nem a 6.8. pont rendelkezései szerint, hanem a nemzeti jogszabályoknak megfelelően kialakított tartálykonténerek használata engedélyezett az UN 1202 azonosító számú dízelüzemanyag szállítására.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: a veszélyes áruk vasúton és kötélpálya-létesítményeken történő szállításáról szóló, 2012. október 31-i rendelet (RSD; RS 742.412) 2.1. melléklete, valamint a veszélyes áruk közötti szállításáról szóló, 2002. november 29-i rendelet (SDR; RS 741.621) 1. függelékének 1.6., 4.8. és 6.14. pontja.

Érvényességi idő: 2029. január 1.

RA-a-CH-2

Tárgy: fuvarokmány.

Hivatkozás az említett irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 5.4.1.1.1. pont.

Az irányelv mellékletének tartalma: a fuvarokmányban feltüntetendő általános információk.

A nemzeti jogszabály tartalma: gyűjtőfogalom alkalmazható a fuvarokmányon, amennyiben az említett fuvarokmányt a fentiekben foglaltaknak megfelelően az előírt információt tartalmazó lista kíséri.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: a veszélyes áruk vasúton és kötélpálya-létesítményeken történő szállításáról szóló, 2012. október 31-i rendelet (RSD; RS 742.412) 2.1. melléklete.

Érvényességi idő: 2029. január 1.

- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/35/EU irányelve (2010. június 16.) a szállítható nyomástartó berendezésekről és a 76/767/EGK, 84/525/EGK, 84/526/EGK, 84/527/EGK és az 1999/36/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 165., 2010.6.30., 1. o.).”